

<p>Tigoni letter April 2020 Dear Confreres, Friends and benefactors, Many Greetings from our home here in Tigoni – Prince of Peace Monastery! We are aware of the conditions in almost every part of the world now that has been affected by this scary and dangerous disease <i>coronavirus</i>. Again, we know that many people have died, others lying in hospitals as they are getting treatment, while the lucky ones have recovered. Our constant hope as we pray daily is that all may be comforted by the mercy, love and power of the Risen Christ.</p>	<p><i>Tigoni Brief April 2020 Liebe Mitbrüder, Freunde und Wohltäter, viele Grüße aus unserer Heimat hier in Tigoni - Prince of Peace Kloster! Wir sind uns der Situation in fast allen Teilen der Welt bewusst, die von dieser erschreckenden und gefährlichen Krankheit Coronavirus betroffen ist. Erneut wissen wir, dass viele Leute gestorben sind, andere liegen im Krankenhaus und werden behandelt, während die glücklichen sich erholt haben. Unsere ständige Hoffnung bei unserem täglichen Gebet ist, dass alle getröstet werden durch die Gnade, Liebe und Kraft des auferstandenen Christus.</i></p>
<p>It is in history that, “three influenza pandemics occurred at intervals of several decades during the 20th century, the most severe of which was the so-called "Spanish Flu" (caused by an A (H1N1) virus), estimated to have caused 20–50 million deaths in 1918–1919. Milder pandemics occurred subsequently in 1957–1958 (the "Asian Flu" caused by an A (H2N2) virus) and in 1968 (the "Hong Kong Flu" caused by an A (H3N2) virus), which were estimated to have caused 1–4 million deaths each.” (WHO Regional Office for Europe).</p>	<p><i>Es ist Geschichte, dass “drei Influenzapandemien im Abstand von mehreren Jahrzehnten des 20. Jahrhunderts auftraten, die schlimmste, die Spanische Grippe genannt wird (verursacht von einem A(H1N1) Virus), die geschätzt 20-50 Millionen Todesfälle von 1918-1919 verursacht hat. Mildere Pandemien traten danach von 1957-1958 (die „Asiatische Grippe, verursacht durch einen A (H2N2) Virus) und in 1968 (die „Hongkong Grippe“, verursacht durch einen A (H3N2) Virus) auf, die geschätzte 1-4 Millionen Todesfälle verursacht haben.“ (WHO Regional Office for Europe).</i></p>
<p>We are currently faced by the dreaded COVID – 19. On 31 December 2019, World Health Organization was informed of cases of pneumonia of unknown cause in Wuhan City, China. A novel coronavirus was identified as the cause by Chinese authorities on 7 January 2020 and was temporarily named “2019-nCoV”.</p>	<p><i>Momentan müssen wir uns dem schrecklichen COVID – 19 stellen. Am 31. Dezember 2019 wurde die Weltgesundheitsorganisation über Fälle von Lungenentzündung mit unbekannter Herkunft in Wuhan City, China informiert. Ein neuer Coronavirus wurde von den chinesischen Behörden am 07.01.2020 als Grund identifiziert und wurde temporär „2019-nCoV“ benannt.</i></p>
<p>Coronaviruses (CoV) are a large family of viruses that cause illness ranging from the common cold to more severe diseases. A novel coronavirus (nCoV) is a new strain that has not been previously identified in humans.</p>	<p><i>Coronaviren (CoV) sind eine große Familie von Viren, die Krankheiten hervorrufen von gewöhnlicher Erkältung bis zu schlimmeren Krankheiten. Ein neuartiger Coronavirus (nCoV) ist ein neuer Strang, der bisher nicht bei Menschen identifiziert wurde.</i></p>
<p>Some of the human activities are halted, and as other vital ones must continue there is need for extra care. This is because, as you know, the mode of transmission of the</p>	<p><i>Einige der menschlichen Aktivitäten sind gestoppt und während andere notwendige fortgeführt werden müssen, wird besondere Fürsorge gebraucht. Der Grund ist, wie ihr</i></p>

disease among us humans is obviously social contact.	<i>wisst, dass die Art der Weitergabe dieser Krankheit unter Menschen offensichtlich der soziale Kontakt ist.</i>
Algeria was the first African nation to report her case on the 25th. February 2020. There was then a gradual increase of cases in various countries; and now it is not a matter of which country but rather increase in infections. We were somehow spared among the early cases but eventually the virus landed in Kenya.	<i>Algerien war die erste afrikanische Nation, die am 25.02.20 einen Fall berichtete. Damals gab es einen leichten Anstieg von Fällen in diversen Ländern; und nun ist es keine Frage mehr welches Land, sondern der Anstieg der Infektionen. Wir waren irgendwie verschont von den frühen Fällen, aber schließlich kam der Virus in Kenia an.</i>
As the community was celebrating the New Year 2020 , there was an anticipation at any time while our novice brothers were on their spiritual time of retreat in preparation for their first vows. On the 3rd. of January we joined our four junior brothers' renewal of temporary vows.	<i>Als die Gemeinde das neue Jahr 2020 feierte, gab es eine Vorfreude zu jener Zeit, während unsere Novizenbrüder bei ihrer geistigen Zeit des Rückzugs zur Vorbereitung auf ihre ersten Gelübde waren. Am 03.01.20 nahmen wir an der Erneuerung der verläufigen Gelübde unserer Junior Brüder teil.</i>
On 4th. January we celebrated together with our four brothers on their profession day of simple vows. They were presented by the Novice Master Fr. Anselm OSB, and pronounced their vows before Rev. Fr. Prior John Baptist OSB, the monks of Prince of Peace monastery, their parents and invited Christians. Fr. Prior John Baptist reminded the young monks to integrate fully with and in the community never to wait for solemn profession.	<i>Am 04.01.20 feierten wir gemeinsam mit unseren vier Brüdern an ihrem Berufungstag der einfachen Gelübde. Sie wurden vorgestellt von Noviz Meister Fr. Anselm OSB, und legten ihre Gelübde vor Rev. Fr. Prior John Baptist OSB, den Mönchen des Prince of Peace Kloster, ihren Eltern und geladenen Christen ab. Fr. Prior John Baptist erinnerte die jungen Mönche sich voll mit und in die Gemeinde einzubringen und nie auf feierliche Berufung zu warten.</i>
This is normally a reminding call for the senior monks that it is not the time one has been in the community but the quality of life as a monk that matters. We witness Christ, especially through our vow of obedience, by learning to love and not seeking first to be loved. Furthermore, in our vow of Conversion of morals we constantly listen rather than being listened to, and in this way we give an open heart to God in our communal gathering round the holy table – altar – joining Christ in his redemptive mysteries of Passion, death and resurrection. This is the core and summit of a monastic life.	<i>Das ist normalerweise ein Erinnerungsruf für die älteren Mönche, dass es nicht die Zeit in der Gemeinde ist die zählt, sondern die Qualität des Lebens als Mönch. Wir bezeugen Christus, besonders durch unser Gelübde der Gehorsamkeit, in dem wir lernen zu lieben und nicht danach suchen als erste geliebt zu werden. Weiter in unserem Gelübde zur Umsetzung der Moral hören wir ständig anstatt dass uns zugehört wird und hierdurch geben wir Gott ein offenes Herz durch unsere Zusammenkunft zur Kommunion um den heiligen Tisch – Altar – um mit Christus zusammenkommen, in seinem erlösenden Geheimnis von Leiden, Tod und Auferstehung. Das ist der Kern und Höhepunkt eines Klosterlebens.</i>
Bro Bernard is assigned to the prior's office as his assisting secretary. Bro Cyprian, a teacher by profession is teaching in St.	<i>Bruder Bernard wurde vom Büro des Prior als sein assistierende Sekretär berufen. Bruder Cyperian, ein Lehrer von Beruf lehrt</i>

<p>Benedict Primary School Ruaraka, Bro Innocent prefers working in Illeret together with our Mzee Fr. Florian OSB and Fr. Benedict OSB and Bro Jerome OSB is glad to be in our Tigoni farm especially in the new poultry project.</p>	<p>in der St. Grundschule Ruaraka, Bruder Innocent zieht es vor zusammen mit unseren Mzee Fr. Florian OSB in Illeret zu arbeiten und Fr. Benedict OSB ist froh in unserer Farm zu sein, besonders beim neuen Geflügel Projekt.</p>
<p>The second year novices are already in the mission for their pastoral experience. Bro Cyril is in Nanyuki Community and enjoying his assignment in the farm. He has brought vigour in the community as a contor and order in the farm; seem the cows, rabbits and chicken are already familiar with his love for them. Bro Paul has joined the community in Illeret and being a mathematician he is expected to follow Florian keenly in his love for technical work and at the same time learn from Fr. Benedict some basic pastoral skills. Bro Martin is in Kapkemich parish with Fr. Thomas OSB. Father Thomas is known for his love for administrative work and the community is expecting Bro Martin to learn this together with pastoral work.</p>	<p><i>Die Novizen im zweiten Jahr sind schon in der Mission für ihre pastorale Erfahrung. Bruder Cyril ist in der Nanyuki Gemeinde und erfreut sich an seiner Stelle in der Farm. Er hat Energie in die Gemeinde und Ordnung in die Farm gebracht, scheint, dass die Kühe, Hasen und Hühner sich schon an seine Liebe zu Ihnen gewöhnt haben. Bruder Paul ist der Gemeinde in Illeret beigetreten und als Mathematiker wird erwartet, dass er Florian eifrig in seiner Liebe für technische Arbeit folgt und zur gleichen Zeit von Fr. Benedict einige grundlegende pastorale Talente lernt. Bruder Martin ist im Kapkemich Bezirk mit Fr. Thomas OSB. Vater Thomas ist für sein Liebe zu administrativer Arbeit bekannt und die Gemeinde erwartet von Bruder Martin dies zusammen mit der pastoralen Arbeit zu lernen.</i></p>
<p>The senior members of the community had a seminar between 17th to 24th of March in preparation for the elevation and Abbatial election of our monastery. Fr. Joseph Oduor SJ guided us and did not hesitate to warn us not to look for an angel from among us as an Abbot. He will be just a monk, and our support will be paramount and above all love. True as it may sound that, “it is not easy to die even for a good man” but as monks we are taught to learn to love, first and foremost, those whom we consider unlovable. This is only when we can be proud when talking about love to others.</p>	<p><i>Die Seniormitglieder der Gemeinde hatten ein Seminar zwischen dem 17. und 24. März in Vorbereitung für die Erhöhung und Abtwahl unseres Klosters. Fr. Joseph Oduor SJ führte uns und zögerte nicht uns zu warnen nicht nach einem Engel unter uns als Abt zu suchen. Er wird nur ein Mönch sein und unsere Unterstützung wird vorrangig und über alle Liebe sein. So wahr wie es klingt, „es ist nicht einfach zu sterben selbst für einen guten Mann“ aber als Mönche werden wir unterrichtet lieben zu lernen, zu aller erst, jene die wie wir als nicht liebenswert ansehen. Nur dann können wir stolz sein, wenn wir zu anderen über Liebe sprechen.</i></p>
<p>Leaders come and go, but there is one thing we must be sure of, that the community is meant to exist as long as it is in the divine control of God. Our main focus is to love the community as we did when we joined on the first day. Community as of monks should not be an abstract idea since it is made of individuals like you and me. The more I feel part of its membership the more</p>	<p><i>Führer kommen und gehen, aber es gibt eine Sache derer wir uns sicher sein müssen, dass die Gemeinde so lange besteht so lange sie in göttlichen Lenkung Gottes ist. Unser Hauptfokus ist die Gemeinde zu lieben wie wir es taten als wir am ersten Tag beitraten. Eine Gemeinde von Mönchen sollte nicht eine abstrakte Idee sein, da sie aus Individuen wie du und ich besteht. Je mehr</i></p>

<p>I should intend to love the other member, who is also a member, the way I love my own self. This love is expressed in the way I perceive the contributions of the rest of the members.</p>	<p><i>ich mich als Teil der Gemeinschaft fühle, umso mehr sollte ich versuchen die anderen Mitglieder zu lieben, jener der auch ein Mitglied ist, der Weg wie ich mich selbst liebe. Diese Liebe wird dadurch ausgedrückt, dass ich die Beiträge der restlichen Mitglieder erkenne.</i></p>
<p>Fr. Joseph SJ, a teacher by profession, stressed the points by relying on the Rule of St. Benedict, both the Constitutions of the church and that of the congregation, and hinted on the Holy Scriptures to be the guiding principles as we walk the path of these events. He promised us his prayers and during his sacrifice on the holy altar of the Lord.</p>	<p><i>Fr. Joseph SJ, ein Lehrer von Beruf, machte auf die Punkte aufmerksam in dem er auf die Regeln von St. Benedict vertraut, beide die Konstitution der Kirche und der Kongregation, und verwies auf die Heiligen Schriften als leitende Prinzipien während wir den Pfad dieser Vorkommnisse gehen. Er versprach uns seine Gebete und während seines Opfers auf dem heiligen Altars Gottes.</i></p>
<p>Fr. Prior John Baptist was not in attendance as he was on assignment delegated by the Abt. President to Christ the King monastery Tororo which was becoming a Convetal Priory. Dear people of God we may be wrong and at the same time we do not want to exaggerate the life changing expectation that the Covid – 19 pandemic might bestow in our lives.</p>	<p><i>Fr. Prior John Baptist war nicht anwesend da er wegen eines Auftrags unterwegs war, delegiert vom Abt Präsident des Christ the King Klosters Tororo der ein Conventual Priory wurde. Volk Gottes wir mögen uns irren und zur gleichen Zeit wollen wir nicht die lebensändernden Annahmen übertreiben, dass die Covid-19 Pandemie möglicherweise in unser Leben bringt.</i></p>
<p>As social beings our close proximity with the other cannot be overemphasized. And this has become a major mode of transmission of the Covid – 19. It may not be a surprise to cease the practice of hand shaking and even kiss of peace. It may be a familiar exercise to wash or to sanitize our hands before we meet our porters at the gates of our monasteries. Our medical confreres may have to live in their secluded quarters, and keeping the necessary distance in our community refectories may end up as a common setup. Will we be happy with sanitizing our hands before entering our churches and class rooms in schools, or even formulating a way of offering peace to each other during Mass?</p>	<p><i>Als soziales Wesen kann unsere direkte Nähe mit anderen nicht zu stark betont werden. Und das wurde zu einem hauptsächlichen Übertragungsweg von Covid – 19. Es ist wahrscheinlich keine Überraschung die Praktik des Händeschüttelns und selbst den Friedenskuss zu unterlassen. Es mag eine gewohnte Praktik sein unsere Hände zu waschen und zu desinfizieren bevor wir unsere Pfortner am Tor des Klosters treffen. Unsere medizinischen Mitbrüder müssen vielleicht in ihren abgeschiedenen Quartieren leben, und die notwendige Distanz in unserem Gemeindespeisesaal zu halten könnte als Normalität enden. Werden wir froh sein unsere Hände zu desinfizieren bevor wir unsere Kirchen und Klassenräume in den Schulen betreten, oder selbst einen Weg zu finden um uns während der Messe gegenseitig Frieden zu spenden?</i></p>
<p>There have been debates in theological colleges and among concerned Christians whether it is right to attend Mass online, What about receiving the sacrament of</p>	<p><i>Es gab Debatten in theologischen Hochschulen und unter besorgten Christen ob es richtig ist an einer Online-Messe teilzunehmen. Was ist mit dem Empfangen</i></p>

<p>reconciliation over the phone? We should not be left behind in entering into such speculation for the good especially at this time when there changes are inevitable.</p>	<p><i>des Sakraments der Vergebung über das Telefon? Wir sollten nicht zurückbleiben in dem wir uns an solchen Spekulationen zum Wohle beteiligen, besonders zu dieser Zeit, wenn Änderungen unvermeidbar sind.</i></p>
<p>The Churches especially in Africa are now experiencing small population in attendance, which is already common in places like Europe and America. We are invited to follow Eucharistic celebrations online every Sundays. This we have experienced from during Easter celebration, although I didn't witness anything about the sacrament of reconciliation. Brothers and sisters we should not be left behind in debating these topics most especially with our pastors and theological experts.</p>	<p><i>Die Kirchen besonders in Afrika machen jetzt die Erfahrung einer geringen Teilnahme der Bevölkerung, was in Europa und Amerika schon normal ist. Wir sind eingeladen der Eucharistiefeyer jeden Sonntag online zu folgen. Diese Erfahrung haben wir während der Osterfeier gemacht, obwohl ich nichts über das Sakrament der Vergebung erfahren habe. Brüder und Schwestern wir sollten nicht zurückbleiben in dem wir diese Punkte insbesondere mit unseren Priestern und Theologieexperten debattieren.</i></p>
<p>The difficulties that the people of God have experienced during the pandemic is felt internationally. These has challenged the church both locally and universally to make a quick move in finding her position, as usual on how to help. In the archdiocese of Nyeri, where our monastery is the church has come up with a group of religious priests who are to journey with families in their social problems. This is in response to the threat posed by the rising cases of divorce among Christians. Fr. Joseph OSB was appointed in mid-April by the archbishop to be part of this team.</p>	<p><i>Die Schwierigkeit, die die Menschen Gottes während der Pandemie erfahren haben, wird international gespürt. Dies hat die Kirche vor eine Herausforderung gestellt, sowohl lokal als auch allgemein, um schnell ihre Position zu finden, wie man wie gewohnt helfen kann. In der Erzdiözese von Nyeri, wo unser Kloster ist, hat die Kirche eine Gruppe von religiösen Priestern hervorgebracht, die mit Familien zu ihren sozialen Problemen vordringen. Dies ist aufgrund der Bedrohung durch die steigende Zahl von Scheidungen unter Christen. Fr. Joseph OSB wurde Mitte April vom Erzbischof ernannt Teil dieses Teams zu sein.</i></p>
<p>I want to thank you all and wish you a very blessed Easter 2020! Keep safe and healthy. Bro Emmanuel osb. Tigoni Monastery</p>	<p><i>Ich danke euch allen und wünsche euch ein gesegnetes Ostern 2020! Passt auf euch auf und bleibt gesund. Bro Emmanuel osb. Tigoni Monastery</i></p>